

# 观虚空藏菩萨经

刘宋罽宾三藏昙摩蜜多译



南無本師釋迦牟尼佛

## 说明

本简体注音版《观虚空藏菩萨经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘大集部，第0066部，刘宋罽宾三藏昙摩蜜多译《观虚空藏菩萨经》原藏影印本校正注音，注音及句读仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一九年七月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

## ●起诵仪

xiāngzàn

香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánshēn  
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà  
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

开经偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今见闻得受持 愿解如来真实义

guān xū kōngzàng pú sà jīng  
观虚空藏菩萨经

liú sòng jì bīn sānzàngtán mó mì duō yì  
刘宋罽宾三藏昙摩蜜多译<sup>1</sup>

rú shì wǒ wén  
如是我闻：

yī shí fó zhù qū tuó luó shān yī zhèng jué xiān rén suǒ zhù chù  
一时，佛住佉陀罗山，依正觉仙人所住处

<sup>2</sup> yǔ qiān èr bǎi wǔ shí bǐ qiū jù xián jié qiān pú sà mí lè wéi  
，与千二百五十比丘俱；贤劫千菩萨，弥勒为首。

ěr shí zhǎnglǎo yōu bō lí jí cóng zuò qǐ zhěng yī fú  
尔时，长老优波离，即从坐起，整衣服，

wèi fó zuò lǐ bó fó yán shì zūn shì zūn xiān yú gōng dé jīng zhōng  
为佛作礼，白佛言：“世尊！世尊<sup>3</sup>先于功德经中，

shuō xū kōngzàng pú sà mó hē sà míng néng chú yī qiè è bú shàn yè  
说虚空藏菩萨摩诃萨名，能除一切恶不善业，

zhì wángzhān tuó luó nǎi zhì shā mén zhān tuó luó zhū è lǜ yí rú cǐ  
治王旃陀罗乃至沙门旃陀罗诸恶律仪，如此

è shì ruò yù zhì zhě dāng yún hé guān xū kōngzàng pú sà shè dé  
恶事若欲治者<sup>4</sup>，当云何观虚空藏菩萨？设得

jiàn zhě yún hé gòng zhù bù sà sēng shì ruò yōu pó sè pò wǔ jiè fàn  
见者，云何共住布萨僧事？若优婆塞破五戒、犯

bā jiè zhāi chū jiā bǐ qiū bǐ qiū ní shā mí shā mí ní shì  
八戒斋，出家比丘、比丘尼、沙弥、沙弥尼、式

chā mó nà fàn sì zhòng jìn zài jiā pú sà huǐ liù zhòng fǎ chū jiā pú  
叉摩那<sup>5</sup>犯四重禁，在家菩萨毁六重法，出家菩

sà fàn bā zhòng jìn rú shì yú rén shì zūn xiān yú pí ní zhōng shuō  
萨犯八重禁，如是愚<sup>6</sup>人，世尊先于毗尼中说，

<sup>1</sup> 丽藏：宋罽宾三藏昙摩蜜多译

<sup>2</sup> 丽藏：之处；永乐北藏及龙藏：处

<sup>3</sup> 丽藏：世尊；永乐北藏及龙藏：世尊！世尊

<sup>4</sup> 丽藏：治；永乐北藏及龙藏：治者

<sup>5</sup> 丽藏：尼；永乐北藏及龙藏：那

<sup>6</sup> 丽藏：过；永乐北藏及龙藏：愚

jué dìng qū bìn<sup>7</sup> rú dà shí pò jīn yú cǐ jīng shuō dà bēi xū kōng  
决定驱摈<sup>7</sup>，如大石破。今于此经，说大悲虚空  
zàng néng jiù zhū kǔ jí shuō zhòu yǐ chú zuì jiù shè yǒu cǐ rén yún  
藏能救诸苦，及说咒以除罪咎。设有此人，云  
hé zhī zhī yǐ hé wéi zhèng wéi yuàn shì zūn fēn bié jiě shuō<sup>8</sup>  
何知之？以何为证？惟愿世<sup>8</sup>尊，分别解说。”

fó gào yōu bō lí rǔ jí wèi lái shì yī qiè shàn chí pí ní zhě  
佛告优波离：“汝及未来世一切善持毗尼者，

yīng dāng jiào cǐ fàn zuì zhòng shēng ān wèi qí yì shì zūn dà cí  
应当教此犯罪众生，安慰其意：‘世尊大慈，  
hóng shì wú liàng bù shě yī qiè yú shēngōng dé jīng shuō zhì zuì fǎ  
弘誓无量，不舍一切，于深功德经说治罪法，  
míng jué dìng pí ní yǒu sān shí wǔ fó jiào jiù shì dà bēi rǔ dāng jìng  
名决定毗尼。有三十五佛教救世<sup>9</sup>大悲，汝当敬  
lǐ rǔ jìng lǐ shí dāng zhuó cán kuì yī rú yǎn shēng chuāng shēn shēng  
礼。汝敬礼时，当著惭愧衣，如眼生疮深生  
chǐ kuì<sup>10</sup> rú lì bìng rén suí liáng yī jiào rǔ yì rú shì yīng shēng  
耻媿<sup>10</sup>，如痲<sup>11</sup>病人随良医教。汝亦如是，应生  
cán kuì jì cán kuì yǐ yī rì nǎi zhì qī rì lǐ shí fāng fó chēng  
惭愧。既惭愧已，一日乃至七日，礼十方佛，称  
sān shí wǔ fó míng bié chēng dà bēi xū kōng zàng pú sà míng zǎo yù  
三十五佛名，别称大悲虚空藏菩萨名。澡浴  
shēn tǐ shāo zhòng míng xiāng jiān hēi chén shuǐ míng xīng chū shí cháng  
身体，烧众名香，坚黑沈水。明星出时，长  
guì hé zhǎng bēi qì yù lèi chēng xū kōng zàng bó yán dà dé  
跪合掌，悲泣雨泪，称虚空藏，白言：“大德！  
dà bēi pú sà mǐn niàn wǒ gù wèi wǒ xiàn shēn<sup>11</sup>  
大悲菩萨！愍念我故，为我现身。”

ěr shí dāng qǐ shì xiǎng shì xū kōng zàng pú sà dǐng shàng  
“尔时，当起是想：是虚空藏菩萨顶上

yǒu rú yì zhū qí rú yì zhū zuò zǐ jīn sè ruò jiàn rú yì zhū jí  
有如意珠，其如意珠作紫金色。若见如意珠，即

<sup>7</sup> 丽藏：侯；永乐北藏及龙藏：摈

<sup>8</sup> 丽藏：天；永乐北藏及龙藏：世

<sup>9</sup> 丽藏：救世；永乐北藏及龙藏：教救世

<sup>10</sup> 丽藏：愧耻；永乐北藏及龙藏：耻媿

<sup>11</sup> 丽藏：痲；永乐北藏及龙藏：痲

jiàntiānguān cǐ tiānguānzhōng yǒusān shí wǔ fó xiàngxiàn rú yì  
见天冠。此天冠中，有三十五佛像现，如意  
zhūzhōng shí fāng fó xiàngxiàn xū kōngzàng pú sà shēncháng èr shí yóu  
珠中十方佛像现。虚空藏菩萨身长二十由  
xún ruòxiàn dà shēn yǔ guān shì yīn děng cǐ pú sà jié jiā fū zuò  
旬，若现大身，与观世音等。此菩萨结跏<sup>12</sup>趺坐，  
shǒuzhuō rú yì zhūwáng qí rú yì zhūyǎnzhòng fǎ yīn yǔ pí ní hé  
手捉如意珠王，其如意珠演众法音与毗尼合。

ruò cǐ pú sà liánmǐnzhòngshēng gù zuò bǐ qiū xiàng jí yī  
“若此菩萨怜愍众生故，作比丘像及一

qièxiàng<sup>13</sup> ruò yú mèngzhōng ruò zuò chán shí yǐ mó ní zhū yìn  
切像<sup>13</sup>，若于梦中，若坐禅时，以摩尼珠印，  
yìn bǐ rén bì yìn wényǒuchú zuì zì dé cǐ zì yǐ huán rù sēng  
印彼人臂，印文有除罪字，得此字已，还入僧  
zhōng rú běnshuō jiè ruò yōu pó sè dé cǐ zì zhě bú zhàngchū jiā  
中如本说戒。若优婆塞得此字者，不障出家。

shè bù dé cǐ zì shǐ kōngzhōngyǒushēngchàngyán zuì miè<sup>15</sup>  
设不得此字，使<sup>14</sup>空中有声唱言：“罪灭<sup>15</sup>！”

ruò wú kōngshēng shǐ zhī pí ní zhě mèngjiàn xū kōngzàng gào yán<sup>16</sup>  
若无空声使知毗尼者，梦见虚空藏<sup>16</sup>告言：

pí ní pú sà mǒu jiǎ bǐ qiū mǒu jiǎ yōu pó sè gèng lìng chàn  
“毗尼菩萨<sup>17</sup>，某甲比丘、某甲优婆塞，更令忏

huǐ yī rì nǎi zhì qī qī rì lǐ sān shí wǔ fó xū kōngzàng pú  
悔。”一日乃至七七日，礼三十五佛，虚空藏菩

sà lì gù rǔ zuì qīngwēi zhī fǎ zhě fù jiào lìng tú zhì qīng cè  
萨力故，汝罪轻微。知法者，复教令涂治圜厕，

jīng bā bǎi rì rì rì gào yán rǔ zuò bú jìng shì rǔ jīn yī xīn tú  
经八百日，日日告言：“汝作不净事，汝今一心涂

yī qiè cè mò lìng rén zhī tú yǐ zǎo yù lǐ sān shí wǔ fó chēng  
一切厕，莫令人知。涂已澡浴，礼三十五佛，称

xū kōngzàng xiàng shí èr bù jīng wǔ tǐ tóu dì shuō rǔ guò è  
虚空藏，向十二部经，五体投地，说汝过恶。”

<sup>12</sup> 丽藏：加；永乐北藏及龙藏：跏

<sup>13</sup> 丽藏：色像；永乐北藏及龙藏：像

<sup>14</sup> 丽藏：便使；永乐北藏及龙藏：使

<sup>15</sup> 丽藏：罪灭罪灭；永乐北藏及龙藏：罪灭

<sup>16</sup> 丽藏：虚空藏菩萨；永乐北藏及龙藏：虚空藏

<sup>17</sup> 丽藏：毘尼萨毘尼萨；永乐北藏及龙藏：毗尼菩萨

rú shì chàn huǐ fù jīng sān qī rì ěr shí zhì zhě yīng jí qīn hòu  
如是忏悔，复经三七日，尔时，智者应集亲厚，  
yú fó xiàng qián chēng sān shí wǔ fó míng chēng xū kōng zàng míng  
于佛像前，称三十五佛名，称虚空藏名、  
chēng wén shū shī lì chēng xián jié pú sà wèi qí zuò zhèng gèng  
称文殊师利<sup>18</sup>、称贤劫菩萨，为其作证，更  
bó jié mó rú qián shòu jiè cǐ rén yīn kǔ xíng lì gù zuì yè yǒng  
白羯磨，如前受戒<sup>19</sup>。此人因苦行力故，罪业永  
chú bú zhàng sān zhǒng pú tí yè  
除，不障三种菩提业。”

fó gào yōu bō lí rǔ chí shì guān xū kōng zàng fǎ wèi wèi lái  
佛告优波离：“汝持是观虚空藏法，为未来  
shì wú cán kuì zhòng shēng duō fàn è zhě guǎng fēn bié shuō  
世无惭愧众生多犯恶者，广分别说。”

shuō shì yǔ shí xū kōng zàng pú sà jié jiā fū zuò fàng jīn sè  
说是语时，虚空<sup>20</sup>藏菩萨结跏趺坐，放金色  
guāng rú yì zhū zhōng xiàn sān shí wǔ fó yǐ bó fó yán shì zūn  
光，如意珠中现<sup>21</sup>三十五佛已，白佛言：“世尊！  
wǒ cǐ rú yì zhū bǎo cóng shǒu lǎng yán shēng shì gù zhòng shēng jiàn zhū  
我此如意珠宝从首楞严生<sup>22</sup>，是故众生见珠  
zhě dé rú yì zì zài  
者，得如意自在。”

ěr shí shì zūn chì yōu bō lí rǔ chí cǐ jīng bú wèi duō  
尔时，世尊勅优波离：“汝持此经，不<sup>23</sup>为多  
zhòng guǎng shuō dàn wèi yī rén chí pí ní zhě wèi wèi lái shì wú yǎn  
众广说，但为一人，持毗尼者。为未来世无眼  
zhòng shēng zuò yǎn mù gù shèn mò wàng shī  
<sup>24</sup>众生，作眼目故，慎莫忘失。”

shí yōu bō lí wén fó suǒ shuō huān xǐ fèng xíng  
时，优波离闻佛所说，欢喜奉行。

## 观虚空藏菩萨经

<sup>18</sup> 丽藏：称文殊师利；永乐北藏及龙藏：称虚空藏名，称文殊师利

<sup>19</sup> 丽藏：戒法；永乐北藏及龙藏：戒

<sup>20</sup> 丽藏：时虚空；永乐北藏及龙藏：虚空

<sup>21</sup> 丽藏：见；永乐北藏及龙藏：现

<sup>22</sup> 丽藏：出；永乐北藏及龙藏：生

<sup>23</sup> 丽藏：不得；永乐北藏及龙藏：不

<sup>24</sup> 丽藏：眼目；永乐北藏及龙藏：眼

右《观虚空藏菩萨经》，按《开元录》，系是单译，止有二纸。经后旧尚有八纸经文，准校勘大藏竹堂讲师批，该是后人采集虚空藏经咒，并诸经中佛名及咒，以为劝世修行法，不可连在《观虚空藏经》后，下竺本及福本皆无。又按此经，世尊先于深功德经说治罪法，名决定毘尼。有三十五佛者，即出《宝积经》第九十卷“优波离会”，与《决定毘尼经》同本，余文皆例此。然详观所批，理亦可以意会，徒存似是，姑为删之。

## ● 结诵仪

### xū kōngzàng pú sà tuó luó ní 虚空藏菩萨陀罗尼

(三遍)

ā mì lì shè ā mì lì shè jiā lóu ní jiā zhē luó zhē luó  
阿蜜栗舍.阿蜜栗舍。迦楼尼迦。遮罗.遮罗。  
 pí zhē luó shānzhē luó jiā lóu ní jiā luó mǔ luó mǔ mǔ lóu pí jiā  
毗遮罗.珊遮罗。迦楼尼迦.罗母罗母。母楼鞞迦  
 tuó lǚ mó mù qié fú lóu shé pó nài jiā lóu ní jiā zhēnduō mó ní fù  
陀履.摩目佉浮楼阁婆奈迦楼尼迦.真多摩尼.富  
 luó xié jiā lóu ní jiā sà duǒshè mí tā bō yè ā rě tuó lí bó qián  
罗邪迦楼尼迦.萨埵舍迷他跛夜。阿若陀梨.踣铃  
 bó qián luó dǐ pí pí jiā qián tái lì zhì pí pí jiā qián jiā lóu ní  
踣铃.罗底。毗鞞迦铃.台栗致毗鞞迦铃。迦楼尼  
 jiā fǒu lí yè dòu mó mó ā shē sà duǒ bō lǚ bō jiā yè ā shū jiā  
迦。否梨夜斗磨磨阿奢萨埵跛履。波迦夜.阿输迦  
 qié dǐ suō pó hē  
伽底。娑婆呵。

### xū kōngzàng pú sà zhòu 虚空藏菩萨咒

(三遍)

ā nǐ luó shé pí qián fú suō shé pí yē pó nài shé pí bó cè  
阿祢逻阁鞞.铃浮娑阁鞞.耶婆奈阁鞞。博厕  
 suō mí bō zhà luó shé pí tuō nài pó luó pí sà duō luó qié luó ní xiū  
娑迷.波吒逻阁鞞。他奈婆逻鞞。萨多罗伽逻泥.休  
 mó xiū mó mó hē qié lóu ní jiā suō pó hē  
磨休磨。摩诃伽楼尼迦。娑婆呵。

### bǔ quē yuán mǎn zhēn yán 补阙圆满真言

(三遍)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē  
唵.呼嚧呼嚧.社曳穆契.莎诃。

pǔ huíxiàngzhēnyán  
普回向真言

(三遍)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē zhuó jiā là  
唵.娑麼嚩.娑麼嚩.弭麼曩.萨嚩訶.摩訶斫迦嚩  
wǎ hòng  
嚩吽.

sān shí wǔ fó míng  
三十五佛名

(合掌三遍)

nà mó shì jiā móu ní fó      nà mó jīn gāngjiān gù néng cuī fó      nà mó  
娜谟释迦牟尼佛. 娜谟金刚坚固能摧佛. 娜谟  
bǎoyàn fó      nà mó lóng zì zài wáng fó      nà mó qín yǒng jūn fó      nà  
宝焰佛. 娜谟龙自在王佛. 娜谟勤勇军佛. 娜  
mó qín yǒng xǐ fó      nà mó bǎo huǒ fó      nà mó bǎo yuè guāng fó      nà  
谟勤勇喜佛. 娜谟宝火佛. 娜谟宝月光佛. 娜  
mó bù kōng jiàn fó      nà mó bǎo yuè fó      nà mó wú gòu fó      nà mó lí  
谟不空见佛. 娜谟宝月佛. 娜谟无垢佛. 娜谟离  
gòu fó      nà mó yǒng shī fó      nà mó jìng hēng fó      nà mó fàn shī  
垢佛. 娜谟勇施佛. 娜谟净行佛. 娜谟梵施  
fó      nà mó shuǐ wáng fó      nà mó shuǐ tiān fó      nà mó xián jí xiáng  
佛. 娜谟水王佛. 娜谟水天佛. 娜谟贤吉祥  
fó      nà mó wú liàng wēi dé fó      nà mó zhān tán jí xiáng fó      nà mó  
佛. 娜谟无量威德佛. 娜谟梅檀吉祥佛. 娜谟  
guāng jí xiáng fó      nà mó wú yōu jí xiáng fó      nà mó nuó luó yán jí  
光吉祥佛. 娜谟无忧吉祥佛. 娜谟那罗延吉  
xiáng fó      nà mó huā jí xiáng fó      nà mó lián huā guāng yóu xì shén tōng  
祥佛. 娜谟华吉祥佛. 娜谟莲华光游戏神通  
fó      nà mó cái jí xiáng fó      nà mó niàn jí xiáng fó      nà mó shàn chēng  
佛. 娜谟财吉祥佛. 娜谟念吉祥佛. 娜谟善称  
yáng míng hào jí xiáng fó      nà mó dì chuāng fān wáng fó      nà mó dòu  
扬名号吉祥佛. 娜谟帝幢旛王佛. 娜谟斗  
zhàn shèng fó      nà mó yǒng jiàn jí xiáng fó      nà mó yǒng jiàn jìn fó      nà  
战胜佛. 娜谟勇健吉祥佛. 娜谟勇健进佛. 娜

mó pǔ biànzhào yào zhuāng yán jí xiáng fó nà mó bǎo lián huā yóu bù  
谩 普 遍 照 曜 庄 严 吉 祥 佛 . 娜 谩 宝 莲 华 游 步  
fó nà mó bǎo lián huā miào zhù shān wáng fó  
佛 . 娜 谩 宝 莲 华 妙 住 山 王 佛 . .

ná mó xū kōng zàng pú sà mó hē sà  
南 无 虚 空 藏 菩 萨 摩 诃 萨 (合 掌 三 称)

huí xiàng jì  
回 向 偈

(一 遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ  
愿 以 此 功 德 庄 严 佛 净 土  
shàng bào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上 报 四 重 恩 下 济 三 途 苦  
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若 有 见 闻 者 悉 发 菩 提 心  
jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó  
尽 此 一 报 身 同 生 极 乐 国

shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō  
十 方 三 世 一 切 佛 . 一 切 菩 萨 摩 诃 萨 . 摩 诃 般

rě bō luó mì  
若 波 罗 蜜

sān guī yī  
三 皈 依

(一 遍)

zì guī yī fó dāng yuàn zhòng shēng tǐ jiě dà dào fā wú  
自 皈 依 佛 , 当 愿 众 生 , 体 解 大 道 , 发 无  
shàng xīn zì guī yī fǎ dāng yuàn zhòng shēng shēn rù jīng zàng  
上 心 ; 自 皈 依 法 , 当 愿 众 生 , 深 入 经 藏 ,  
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāng yuàn zhòng shēng tǒng lǐ dà zhòng  
智 慧 如 海 ; 自 皈 依 僧 , 当 愿 众 生 , 统 理 大 众 ,  
yī qiè wú ài hé nán shèng zhòng  
一 切 无 碍 。 和 南 圣 众 。

# 南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置经书中可灭误跨之罪